Conse[illegible] - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
- 1 -
- 7. NOV. 1977
Transmis [illegible]
Coordination

AD.

L. 12.952/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 11 octobre 1977, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant la loi du 23 août 1948, tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, de la pêche maritime et instituant à ces fins un Fonds de l'Armement et des Constructions maritimes", a donné le 14 octobre 1977 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e oktober 1977 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 23 augustus 1948, strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot en houdende instelling, te dien einde, van een Fonds voor het Uitreden en Aanbouwen van Zeeschepen", heeft de 14e oktober 1977 het volgend advies gegeven :

08. NOV. 1977

Article 1er.

Il y a lieu de reprendre l'intitulé exact de la loi du 23 août 1948 et d'omettre la mention des modifications devenues sans objet; il est proposé d'écrire en conséquence :

"L'article 2 de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande de la pêche maritime et instituant à ces fins un Fonds de l'armement et des constructions maritimes, modifié par la loi du 18 juin 1976, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 2. ...".

Article 2.

Pour des raisons de concordance générale, il y a lieu de rédiger comme suit la phrase liminaire de cet article :

"A l'article 6 de la même loi, modifié par les lois du 13 juillet 1971 et du 18 juin 1976 ...".

Artikel 1.

In dit artikel moet de wet van 23 augustus 1948 met haar juiste opschrift worden aangehaald en moet de vermelding van de onwerkzaam geworden wijzigingen vervallen; derhalve wordt voorgesteld de tekst als volgt te lezen :

"Artikel 2 van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot en van de scheepsbouw, en houdende instelling, te dien einde, van een Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen, gewijzigd bij de wet van 18 juni 1976, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 2. ...".

Artikel 2.

Ter wille van de algemene overeenstemming redigere men de inleidende volzin van dit artikel als volgt :

"In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1971 en 18 juni 1976 ...".

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.